



AL-FATH

(Revealed after Hijrah)

1. In the name of Allāh, the Gracious, the Merciful.

2. Verily, We have granted thee a clear victory,

3. That Allāh may cover up for thee thy shortcomings, past and future, and that He may complete His favour upon thee, and may guide thee on a right path;

4. And that Allāh may help thee with a mighty help.

5. He it is Who sent down tranquillity into the hearts of the believers that they might add faith to their faith—and to Allāh belong the hosts of the heavens and the earth, and Allāh is All-Knowing, Wise—

6. That He may make the believing men and the believing women enter the Gardens beneath which streams flow, wherein they will abide, and *that* He may remove their evils from them—and that, in the sight of Allāh, is the supreme triumph—

7. And *that* He may punish the hypocritical men and the hypocritical women, and the idolatrous men and the idolatrous women, who entertain evil thoughts

*concerning Allāh. On them *shall* fall an evil calamity; and the wrath

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ②

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ
وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ

وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ③

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا ④

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ
الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ
إِيمَانِهِمْ ۖ وَ لِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۖ وَ كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ⑤

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا وَ يُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۖ وَ كَانَ
ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ⑥

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ
بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءَ ۖ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ
السَّوْءِ ۖ وَ غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَ لَعَنَهُمْ

*7. Against them will turn the wheel of misfortune, and the wrath of Allāh is upon them.

ا ا i u | th | h | ح | kh | خ | dh | ذ | ص | س | 756 | d | ض | ط | ت | ظ | ز | ع | gh | غ | q | ق | ع

(See details of transliteration on page 'p').

of Allāh is upon them. And He has cursed them, and has prepared Hell for them. And that indeed is an evil destination.

8. And to Allāh belong the hosts of the heavens and the earth; and Allāh is Mighty, Wise.

9. We have sent thee as a Witness and a Bearer of glad tidings and a Warner,

10. That you should believe in Allāh and His Messenger, and may help him, and honour him, and *that* you may glorify Him morning and evening.

11. Verily, those who swear allegiance to thee indeed swear allegiance to Allāh. The hand of Allāh is over their hands. So whoever breaks *his oath*, breaks it to his own loss; and whoever fulfils the covenant that he has made with Allāh, He will surely give him a great reward.

R. 2.

12. Those of the desert Arabs, who were left behind, will say to thee, 'Our possessions and our families kept us occupied, so ask forgiveness for us.' They say with their tongues that which is not in their hearts. Say, 'Who can avail you aught against Allāh, if He intends you some harm, or if He intends you some benefit? Nay, Allāh is Well-Aware of what you do.

وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٤﴾

وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ ۖ
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿٦﴾

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ
وَتُوَقِّرُوهُ ۖ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ
اللَّهَ ۖ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۖ فَمَنْ
تَكَثَّ فَإِنَّمَا يَنْتَكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ ۖ
وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ
فَسِيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٨﴾

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ
الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا
فَاستَغْفِرْ لَنَا ۖ يَقُولُونَ بِالِاسْتِغْفَارِ
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ۖ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ
لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا
أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ۚ بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩﴾

13. 'Nay, you thought that the Messenger and the believers would never come back to their families, and that was made to appear *pleasing to your hearts, and you thought an evil thought, and you were a ruined people.'

14. And *as for* those who believe not in Allāh and His Messenger—We have surely prepared for the disbelievers a blazing fire.

15. And to Allāh belongs the kingdom of the heavens and the earth. He forgives whom He pleases, and punishes whom He pleases. And Allāh is Most Forgiving, Merciful.

16. Those *who had managed to be* left behind will say, when you go forth to the spoils that you may get them, 'Let us follow you.' They seek to change the decree of Allāh. Say, 'You shall not follow us. Thus has Allāh said beforehand.' Then they will say, 'Nay, but you envy us.' Not so, but they understand not except a little.

17. Say to the desert Arabs who were left behind, 'You shall be called *to fight* against a people of mighty valour; you shall fight them until they surrender. Then, if you obey, Allāh will give you a good reward, but if you turn your backs, as you turned your backs before,

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ
وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَ
ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنًّا
السَّوْءَ ۖ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٣﴾

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِإِلَهِهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٤﴾

وَالِلَّهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۖ
يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۗ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٥﴾

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ
مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ ۗ قُلْ
لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ
قَبْلُ ۚ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا
بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ
سُدُّعَوْتَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ
شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ ۚ فَإِنْ
تَطِيعُوا يَؤِتْكُمْ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۖ
وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ

*13. and you **entertained** an evil thought, and you were a ruined people.'